

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ, ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ
И ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

КОМИТЕТ ПО ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

МЕЖДУНАРОДНАЯ АССОЦИАЦИЯ
ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ ФОНДА МИРА

ЭСТЕТИЧЕСКАЯ ПРИРОДА ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА, ТИПЫ ЕГО ИЗУЧЕНИЯ И ИХ МЕТОДИЧЕСКАЯ ИНТЕРПРЕТАЦИЯ

Международная конференция-семинар

Санкт-Петербург

11—14 мая 1993 года

Тезисы докладов



САНКТ-ПЕТЕРБУРГ
ИЗДАТЕЛЬСТВО С.-ПЕТЕРБУРГСКОГО УНИВЕРСИТЕТА
1993

зультате сопряжения лингвистических и экстралингвистических единиц.

Вертикальный контекст в художественном тексте выступает как реализованная возможность языка выражать мысль в имплицитной форме. Он содержит скрытую информацию, в значительной степени объясняющую феномен необычайной смысловой емкости текста. На поверхности текста вертикальный контекст выступает в виде различных сигналов, набор которых определяется особенностями конкретных илиостилей. Такие сигналы либо организуют проекцию в окружающую текст широкую культурную сферу (реалии, цитаты, аллюзии, эпиграфы), либо определяют формы взаимодействия разнородных пластов текста (ключевые слова, символы). При этом осуществляет себя диалектическое единство вербальных и невербальных элементов в процессе смыслообразования художественного текста, когда имплицитное проявляется через эксплицитное, вербальное предполагает наличие невербального.

© И.Н.Софронова, 1993

Бранко Тошович
(Югославия, Сараево)

ГЛАГОЛЬНЫЕ ГРАММАТОМЕТАФОРЫ В РУССКОМ И СЕРБОХОРВАТСКОМ ЯЗЫКАХ

Стилистический потенциал глагола составляют экспрессивные глагольные формы и категории. Одним из важнейших элементов художественного текста является грамматометафора (или грамматическая метафора) – перенос грамматической формы с одного вида отношения на другой в целях создания образности. Как

лексические метафоры, так и грамматические возникают на базе определенных сдвигов.

Анализируя с точки зрения возможности замены, сдвигов и трансформации глагольные формы и категории, мы выделяем следующие виды грамматических метафор: системные, типовые, формальные и флективные.

Системные грамматические метафоры возникают на базе упрощения одной части речи вместо другой (например, имя существительное $\longleftrightarrow$ глагол).

Категориальные грамматические метафоры образуются при замене одной категории другой (например, единственное число $\longleftrightarrow$ множественное число).

Типовые грамматические метафоры возникают в рамках одной и той же части речи как результат замены ее определенных разновидностей другими (например, имя собственное $\longleftrightarrow$ нарицательное существительное).

Флективные грамматические метафоры появляются при замене окончаний в рамках одного и того же парадигматического уровня.

На основе существующих грамматических противопоставлений мы указываем на направления потенциальных и реальных глагольных транспозиций и модели глагольных грамматометафор в русском и сербохорватском языках.

© Бранко Тошович, 1993